ANNIVERSARY OR OUR DEPARTED FOR THIS SUNDAY

DAY	NAME OF THE DEPARTED	ANNIVERSARY
21	Rafic Habib	1
22	Azizeh Qaqish	5
22	Gholamreza Moradi Bakht	10
22	Ferris Frank Haddad	24
22	Aida Salib	19
22	Mary Raines	16
22	Margaret Zakka	14
23	Tawfiq Dahdah	52
24	John Shaheen	57
24	Robert Bechbache	21
25	Khristo Annouza	21
26	Omar Hani Zarifeh	3
26	Adele Haydamous	35
26	Abdul-Massih El-Ajie	32
26	Elie Nassif	27
26	Charles Cordahi	20
27	Helmi Awad	12

- <u>Please</u>, pray for the health of the following parishioners: Ellen, Robert, Alex, Sam, Elias, Nassar, George, Nina, Sonia, George, Beshara, Irene, Nadia, Christine, Toni, George, Helena and Rami.
- <u>2 Years memorial</u> service for Isabelle Younes offered by her children and their families. May her memory be eternal.
- The coffee hour is offered today in loving memory of Isabelle Younes by her family.
- <u>3 Years memorial</u> service for Omar Hani Zarifeh offered by his parents and family. May his memory be eternal.

ETERNAL LIGHT

- Nov 27: In loving memory of Isabelle Younes from her family.
- Nov 29: For the good health of Jean-Paul Shami from Adel, Reem and Nicole Shami
- Dec 11: in loving memory of Ernest and Yvonne Younes from their family

BLESSINGS BAGS

• "It's that time of year again when we will be packing the Christmas lootbags for the needy individuals who attend St. John the Compassionate Mission and Scarborough Good Neighbours Drop-in Centre. We will be setting up in the Church basement beginning at 12 noon on November 30. Set up normally takes several hours in itself. Following the set up, we will then pack the 500+ bags. If anyone is available to help, we will be there until probably 7-8 pm. Please join us to prepare these special Christmas packages."

POINSETTIA FLOWERS

• We are in need of Poinsettia flowers to decorate the Altar. If you wish to donate a plant, please see Mr. George Ghneim or call the office 905-731-7210.

CHRISTMAS CARD

• Christmas is just around the corner therefore we are now collecting names for the parish Christmas card. The cost per family is \$20. Cards are sent to all the parishioners who submit their names. Every year we send out this card and we would not have been successful without your generosity and love. Please see Mr. George Ghneim or call the office 905-731-7210.

FALAFEL LUNCHEON

• On Sunday, Dec 4, 2022 following Divine Liturgy, St. George Men Society will be hosting a Falafel Sandwiches Lunch in the church basement. Please come downstairs and enjoy a hearty Shawarma sandwiches with your family and friends. Please mark your calendar for the following Sundays: Sunday Dec 11 (Foul), Sunday Dec 18 (Falafel sandwiches).

HOMESCHOOLING GROUP

• St. Innocent Orthodox Christian Homeschool group (OCH) will hold bi-weekly meetings starting Thursday Sept. 15th from 10:30 am to 3:00 pm. If you are homeschooling your children and would like to join us, please email ochstgeorge@gmail.com for more information.

MAINTAINING SILENCE DURING THE SERVICE

• The congregation is expected to actively participate in worship. However, God's house is a place for reverence and worship, not loud and idle conversations (between each other or on cell phones). Please, turn off cell phones and any other devices when you are attending the Liturgy. If you have a situation that requires you to speak to other parishioners, please do that quietly outside the church or downstairs in the basement.

CHURCH OFFICE

• Anyone wishing to church a child, removal of crowns, have a memorial service, or would like Fr. George to give communion or visit their loved sick ones, should contact the church office ahead of time (905) 731-7210. In case of emergency, call Fr. Georges Mokbel (416) 725-2888.

FIRE ROUTE, HANDICAPPED PARKING, AND PARKING LINES

• Please make sure not to park on the side of the church or in front of the Fire hydrant, for this is a fire route. Also ensure not to park in the spots designated for handicapped parking. Anyone who parks and does not show a handicap permit on the window will be tagged.

TEEN SOYO

• SOYO = Society of Orthodox Youth Organizations We are a dynamic group of Orthodox Christians that provides teens the opportunity to grow spiritually with fellow SOYO members within the community.

We focus on Spiritual, Fundraising, and Bonding Activities for ages 13-18

Are you between the ages of 13-18?
Do you want to get involved?
Do you want to see behind the scene photos?
Do you have any questions?

Join our WhatsApp group for direct communication for all our events.

Contact your Youth Advisors!

Angela Ghazal: (416) 720-0308 Or Fady Freiga: (647) 892-6136

You can also find us on... Facebook @ St. George Toronto Teen SOYO Instagram @ toronto.soyo Email @ toronto.soyo@gmail.com

- Kindly Submit your Contribution through the Following Methods: Connect to the Church Website www.stgeorgeto.org Click on *Donate*
- "e-transfer" info@stgeorgeantiochianchurch.org Account Name: St. George Church
- PayPal, or send your Cheque by Mail to: St. George Antiochian Church, 9116 Bayview Ave, Richmond Hill ON, L4B 3M9

Good will come to those who are generous and lend freely, who conduct their affairs with justice. (Psalm 112:5)

DIVINE LITURGY VARIABLES ON SUNDAY, NOVEMBER 27, 2022 TONE 7 / EOTHINON 2 TWENTY-FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST & THIRTEENTH SUNDAY OF LUKE GREAT-MARTYR JAMES THE PERSIAN

VENERABLE PALLADIOS OF THESSALONICA; VENERABLE NATHANAEL OF NITRIA IN EGYPT

NOTE TO CLERGY: Remember to include this special petition in the Great Litany before the one for the head of state, as directed by the Antiochian Archdiocese.

Deacon: For Metropolitan Paul, Archbishop John, and for their quick release from captivity and safe return, let us pray to the Lord. الشماس: مِنْ أَجِلِ المِتْروبولِيتِ بولُسَ والمطْرانِ يوحنا وفَكِ أَسْرِهِما وعَوْدَتِهِما سالِمَيْنِ، إلى الرَّبِ نَطْلُك.

• During the Little Entrance, chant the Resurrectional Apolytikion. The Eisodikon (Entrance Hymn) is "O come, let us worship... save us, O Son of God, Who art risen from the dead..." After the Little Entrance, chant these hymns in the following order:

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE SEVEN

Thou didst shatter death by Thy Cross, Thou didst open paradise to the thief; Thou didst turn the sadness of the ointment-bearing women into joy. And didst bid Thine Apostles proclaim a warning, that Thou hast risen O Christ, granting to the world the Great Mercy.

APOLYTIKION OF ST. JAMES THE PERSIAN IN TONE FOUR (**Be quick to anticipate**)

Thy Martyr, O Lord, in his courageous contest for Thee * received as the prize the crowns of incorruption and life from Thee, our immortal God. * For, since he possessed Thy strength, he cast down the tyrants * and wholly destroyed the demons' strengthless presumption. * O Christ God, by his prayers, save our souls, since Thou art merciful.

طروباريّة القيامة باللحن السابع

حَطَمْتَ بِصَلِيبِكَ المَوْتَ، وفَتَحْتَ لِلِّصِ الفِرْدَوْس، وَحَوَّلْتَ نَوْحَ حَامِلاتِ الطِّيبِ، وأمَرْتَ رُسُلِكَ أَنْ يَكْرِزوا، بأنَّكَ قَدْ قُمْتَ أَيُّها المسيخُ الإله، مانِحاً العالَمَ الرَّحْمَةَ العُظْمي.

طَروباريَّة للقِدّيسِ يَعْقُوبِ الفَارِسِي باللحنِ الرابع

شَـهدُكَ يا ربُ بِجِهادِهِ، نالَ مِنْكَ الإكليلَ غيرَ البالي يا إلهنا. لأنَّهُ أَحْرَزَ قُوَّتَكَ فَحَطَّمَ المُغْتَصِبِينَ، وسَحَقَ بَأْسَ الشَّياطينِ التي لا قُوَّةَ لَها. فَبِشَفاعاتِهِ، أيُها المسيحُ الإلهُ، خَلِّص نُفُوسَنا.

• Now sing the apolytikion of the patron saint or feast of the temple.

KONTAKION OF PREPARATION OF CHRIST'S NATIVITY IN TONE THREE (**The original melody**)

On this day the Virgin cometh to the cave to give birth to * God the Word ineffably, * Who was before all the ages. * Dance for joy, O earth, on

قِنداق تَقْدمَة المِيلاد باللحن الثَالث

اليومَ العَذْراءُ تَأْتي إلى المَغارَةِ لِتَلِدَ الكَلِمَةَ الذي قَبْلَ الدُّهُورِ، وِلادَةً لا تُفَسَّرُ ولا يُنْطَقُ بِها، فَافْرَحِي أَيَّتُها

hearing * the gladsome tidings; * with the Angels and the shepherds now glorify Him * Who is willing to be gazed on * as a young Child Who * before the ages is God.

المَسْكُونَةُ إِذَا سَمِعْتِ، ومَجِّدي مَعَ المَلائِكَةِ والرُّعاةِ، الذي سَيَظْهَرُ بِمَشْيئَتِهِ طِفْلاً جَديداً وهُو إلهُنا الذي قَبْلَ الدُّهُور.

THE EPISTLE (For the Twenty-fourth Sunday after Pentecost)

الرسالة (للأحد الرابع والعشرين بعد العنصرة)

The Lord will give strength to His people.
Ascribe to the Lord, O sons of God, ascribe to the Lord honor and glory.

الرَّبُ يُعْطَي قُوَّةً لِشَعْبِهِ. قَدِّمُوا للرَّبِ يَا أَبْنَاءَ الله. فَصْلُ مِنْ رِسِالَةِ القِدِّيسِ بِولُسَ الرَّسِولِ إلى

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Ephesians. (2:14-22)

أفسس. (٢:١-٢) المسيح هُو سَلامُنَا، هُو جَعَلَ الإِنْنَيْنِ وَاحِداً، وَنَقَضَ في جَسَدِهِ حائِطَ السِياجِ الحاجِزَ، أي العَداوَة. وأَبْطَلَ ناموسَ الوَصايا في فرائِضِهِ، لِيَخْلُقَ الإِنْنَيْنِ في نَفْسِهِ إنساناً واحِداً جَديداً بإِجْرائِهِ السَّلام. ويُصالِحَ كِلَيْهِما في جَسَدٍ واحِدٍ مَعَ اللهِ في السَّلام. ويُصالِحَ كِلَيْهِما في جَسَدٍ واحِدٍ مَعَ اللهِ في السَّلام، ويُصالِحَ كِلَيْهِما في جَسَدٍ واحِدٍ مَعَ اللهِ في السَّلام، البَعيدينَ مِنْكُمْ وَالقَريبين. لأنَّ بِهِ لَنَا كِلَيْنَا السَّلَامِ، البَعيدينَ مِنْكُمْ وَالقَريبين. لأنَّ بِهِ لَنَا كِلَيْنَا وَنُرَلاءَ، بَلْ مُواطِنو القِدِيسِينِ وأَهْلِ بَيْتِ الله. وَقَدْ وَنُرَلاءَ، بَلْ مُواطِنو القِدِيسِينِ والأَنْبياءِ، وحَجَرُ الزاوِيَةِ مُؤ يَسوعُ المَسيحُ نَفْسُهُ الذي بِهِ يُنْسَقُ البُنْيانُ كُلُّهُ، فَيَنْمُو هَيْكَلاً مُقَدَّسِاً في الروح.

Brethren, Christ is our peace, Who has made us both one, and has broken down the dividing wall of hostility, by abolishing in His flesh the law of commandments and ordinances, that He might create in Himself one new man in place of the two, so making peace, and might reconcile us both to God in one body through the Cross, thereby bringing the hostility to an end. And He came and preached peace to you, who were far off, and peace to those who were near; for through Him we both have access in one Spirit So then you are no longer to the Father. strangers and sojourners, but you are fellow citizens with the saints and members of the household of God, built upon the foundation of the apostles and prophets, Christ Jesus Himself being the cornerstone, in Whom the whole structure is joined together and grows into a holy temple in the Lord; in Whom you also are built into it for a dwelling place of God in the Spirit.

الإنجيل (للأحد التالث عشر من لوقا)

THE GOSPEL (For the Thirteenth Sunday of Luke)

فصلُ شَريفٌ مِنْ بِشارَةِ القِدّيسِ لوقا الإِنْجيلِيِّ البَشيرِ والتلْميذِ الطاهِرِ. (١٨:١٨ - ٢٧)

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (18:18-27)

في ذلكَ الزَّمانِ، دَنا إلى يَسوعَ إنْسانٌ مُجَرِّباً لهُ وقائلاً: "أَيُّها المُعَلِّمُ الصَّالِحُ، ماذا أَعْمَلُ لِأَرِثَ

At that time, a man came testing Jesus and asking, "Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" And Jesus said to him, "Why do you call Me good? No one is good but God

alone. You know the commandments: 'Do not commit adultery. Do not kill. Do not steal. Do not bear false witness. Honor your father and mother." And the man said, "All these I have observed from my youth." And when Jesus heard it, he said to him, "One thing you still lack. Sell all that you have and distribute to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me." But when the man heard this he became sad, for he was very rich. Jesus, seeing him sad, said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God! For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." Those who heard it said, "Then who can be saved?" Jesus said, "What is impossible with men is possible with God."

الحَياةَ الأَبْدِيَّة؟" فَقَالَ لَهُ يسوعُ: "لِماذَا تَدْعُونِي صَالِحاً؟ وما صَالِحٌ إِلاَّ وَاحِدٌ وَهُوَ اللهُ. إِنَّكَ تَعْرِفُ اللهُ الوَصَايا: لاتَزْنِ. لا تَقْتُل. لا تَسْرِق. لا تَشْهَدُ بِالزُورِ. أَكْرِمْ أَبِاكَ وأُمَّكَ." فَقَالَ: "كُلُّ هَذَا قَدْ حَفِظْتُهُ بِالزُورِ. أَكْرِمْ أَبِاكَ وأُمَّكَ." فَقَالَ: "كُلُّ هَذَا قَدْ حَفِظْتُهُ مُنْذُ صِبائي. " فَلَمّا سَمِعَ يسوعُ ذلكَ، قالَ لَهُ: "واحِدَةٌ تَعْوَزُكَ بَعْدُ. بِعْ كُلَّ شَصِعْ يسوعُ ذلكَ، قالَ لَهُ: "واحِدَةٌ المَساكينِ، فَيكُونَ لَكَ كَنْزُ في السَّماءِ، وتَعَالَ التَبْعْني. " فَلَمّا سَمِعَ ذَلِكَ، حَزِنَ لأَنّهُ كَانَ غَنِيّاً جِداً. النَّعْني. " فَلَمّا سَمِعَ ذَلِكَ، حَزِنَ لأَنَّهُ كَانَ غَنِيّاً جِداً. النَّمْوالِ أَنْ يَدْخُلُوا مَلكُوتَ اللهِ. إنَّهُ لَأَسْهَلُ أَنْ يَدْخُلَ فَنِيَّا الْمُرْوِي اللهِ. إنَّهُ لَأَسْهَلُ أَنْ يَدْخُلَ اللهُ المَّمْولِ أَنْ يَدْخُلُ عَنِيًّا مِعَن أَنْ يَدْخُلَ عَنِيًّا مِلْكُوتَ اللهِ. النَّهُ لَأَسْهَلُ أَنْ يَدْخُلَ اللهُ المَّمْولِ أَنْ يَدْخُلُ عَنِيًّا مَلكُوتَ اللهِ. الْقَمْنُ يَسْتَطَعُ إِذَنْ أَنْ اللهُ. اللهُ اللهُ عَنْدَ النَاسِ، الله. " فَقَالَ السَّامِعُونَ: "فَمَنْ يَسْتَطَاعُ عِنْدَ النَاسِ، يَخْلُطَعُ عِنْدَ الله." فقَالَ: "ما لا يُسْتَطَاعُ عِنْدَ الله." فقالَ: "ما لا يُسْتَطاعُ عِنْدَ النَاسِ، مَعْدُدُ الله."

• The Divine Liturgy of St. John Chrysostom continues as usual.

THE DISMISSAL

Priest: May He Who rose from the dead, Christ our true God, through the intercessions of His all-immaculate and all-blameless holy Mother; by the might of the Precious and Life-giving Cross; by the protection of the honorable Bodiless Powers of Heaven; at the supplication of the honorable, glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the holy, glorious and alllaudable apostles; of our father among the of saints. John Chrysostom, archbishop Constantinople, whose Divine Liturgy we now celebrate; of the holy, glorious and rightvictorious Martyrs; of our venerable and Godbearing Fathers; of Saint N., the patron and protector of this holy community; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna; of the Great-martyr James the Persian; Venerable Palladios of Thessalonica; and Venerable Nathanael of Nitria in Egypt, whose memory we celebrate today, and of all the

الخَتم

saints: have mercy on us and save us, forasmuch as He is good and loveth mankind.	نَتْنَائِيلَ مِنْ نيتريا في مصر، الذينَ نُقيمُ تَذْكَارَهُمُ النَيْوَمَ، وجَميعِ قِدّيسيكَ، إرْحَمنا وخَلِّصْنا بِما أَنَّكَ
	صالِحٌ ومُحِبُّ لِلْبَشَرِ.
Priest: Through the prayers of our holy fathers,	الكاهن: بِصَلُواتِ آبائِنا القِديسينَ، أيُّها الرَّبُّ يَسوعُ
Lord Jesus Christ our God, have mercy upon us and save us.	المَسيحُ إِلَّهُنا، ارْحَمْنا وخَلِّصْنا.
Choir: Amen.	الجوقة: آمين.

These texts have been prepared by the Department of Liturgics of the Antiochian Archdiocese

Portions of the Archdiocesan Service Texts include texts from *The Menaion*, *The Great Horologion*, *The Pentecostarion*, *The Octoechos*, *The Triodion-Holy Week*, and *The Psalter of the Seventy*, which are Copyright © Holy Transfiguration Monastery, Brookline, Massachusetts, and are used with permission. All rights reserved. These works may not be further reproduced, beyond printing out a single copy for personal non-commercial use, without the prior written authorization of Holy Transfiguration Monastery.

Activities at St. George Antiochian Orthodox Church – Toronto. Month: November 2022			
Date	Time	Activity	Location

Friday November 25	7:30 – 10 p.m.	Preparing for the Christmas Market	Gym at St. George Centre
	10 a.m. – 5 p.m.	Christmas Market	Gym at St. George Centre
Saturday November 26	4 – 5 p.m.	Bible Study for Teens & Preteens	Church Basement
	6 – 8 p.m.	Training for the Christmas Concert (Adult & Youth Choirs)	Church
Sunday November 27	After Communion	Sunday School	Church Basement
	12 – 4 p.m.	Christmas Market	Gym at St. George Centre

Monday November 28	7 – 9 p.m.	Byzantine Music Class	Church Basement
Tuesday November 29	7 - 8 p.m.	Catechism	Church Basement

Services at St. George Antiochian Orthodox Church – Toronto. Month: November 2022			
Date	Time	Service	
Saturday November 26	4:00 p.m.	Confessions	
	5:00 p.m.	Great Vespers	
Sunday November 27	9:00 a.m.	Festal Orthros	
	10:30 a.m.	Divine Liturgy: 13 th Sunday of Luke, James the Great Martyr of Persia	
Tuesday November 29	6:00 p.m.	Great Vespers: Andrew the First-Called Apostle	



With the Advent Season fast approaching, St. George Church is once again participating in several humanitarian projects whereby we can provide assistance to Men, Women and Children in need. Our Lord has blessed us with so much – it is truly a blessing for us to be able to give back in some small way.

OPERATION CHRISTMAS CHILD is a program run by Samaritan's Purse Canada. Operation Christmas Child allows individuals an opportunity to give boys and girls in need around the world a tangible expression of God's love through a gift-filled shoebox. Shoeboxes are available downstairs. Simply decide whether you would like to pack for a boy or girl and then choose an age category – 2-4 yrs, 5-9 yrs or 10 -14 years. Instructions and labels for download can be found by visiting https://www.samaritanspurse.ca/pack-a-shoebox. DO NOT include any liquids or glass items, nor any toys that could be considered a weapon. DO include some toiletries such as bar of soap, a toothbrush, a comb and//or brush, as well as a variety of small toys including puzzles, colouring/painting, school supplies etc. Also, please include \$10 to cover shipping charges. Remember to say a prayer for the child and his/her family who will be receiving your gift. National Collection Week is November 14-20, so please return your box to the church by November 13 if you wish for us to drop it off for you. Or you may also drop off your own box(es) at a drop off location near your home. https://www.samaritanspurse.ca/drop-off-locations/ *Please note that many locations are not open on the weekend.

PRISON MINISTRY ANGEL TREE PROGRAM – Every year, hundreds of thousands of children spend Christmas without their mom or dad due to parental incarceration. Angel Tree invites you to reach out to these children with the love of Jesus Christ; to transform what may be a painful season for them to a joyful and memorable one.

Angel Tree Christmas is a program of Prison Fellowship Canada (PFC) that connects church communities and individuals with the families of prisoners through the delivery of a Christmas gift on behalf of the incarcerated parent. Children have the excitement of receiving a gift, but more importantly it tells them that mom or dad is thinking about them at Christmas time. For prisoners, your support helps them experience the love of God during a time marked by guilt and loneliness. By strengthening their family ties, it also reduces their probability of re-offending when released.

We have agreed to sponsor 20 children whose parent is imprisoned. The cost of the gift is approximately \$35. Angels will be available, God-willing, the 3rd weekend in November.

LOOT BAGS FOR ST. JOHN THE COMPASSIONATE MISSION - Once again, we are privileged to be able to offer special Christmas loot bags to the needy people who frequent St. John the Compassionate Mission. We will be filling 150 bags for men, 75 for women and 280 for children. Included will be the usual items such as socks, hats and gloves, as well as many personal care items such as shampoo, soap, toothpaste, etc. We will be packing the bags late November, so if you would like to help please let us know.

For all of these programs, we need your financial support! Donations may be made directly to the church, but please be sure to identify your donation for one/all of our humanitarian projects. If you have questions or would like to get more involved, please contact Michelle Alexopoulos at: 416-831-3813; m.alexopoulos@utoronto.ca; or Joanie Younes at 416-402-7424; joanieunis@hotmail.com. Thank you and God Bless You!





Help Give Bags of Blessings!!

- Our Church is again making "Blessing Bags" for people in need. The bags will be distributed during this Christmas season through St. John the Compassionate Mission.
- Each bag will contain: Toiletries, Socks, Hats & Gloves, and an extra Christmas treat/gift. Samples of the bags are shown below.



This small gesture will make someone's Christmas a little brighter and remind them of God's love!!

Jesus teaches us that *It is more blessed to give than to receive*. This year the mission has indicated the need is far greater than normal. To help we are aiming to make: 150 bags for men, 80 for women & 275 for children. Please help us make this year's goal and give generously.

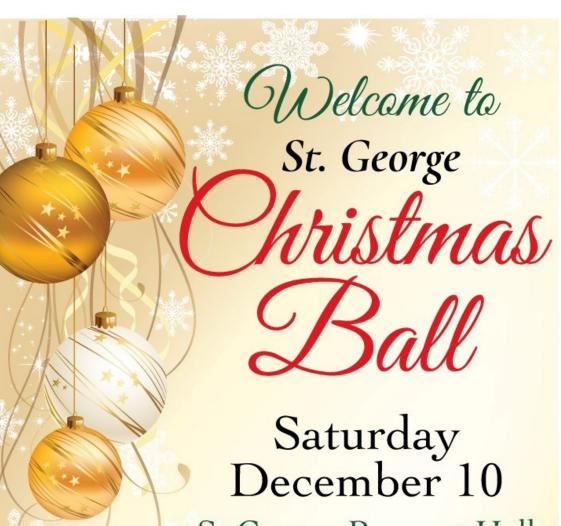
Donations can be made to the Church. Please write on the cheque, or note on the online donation, that the funds are for **Blessing Bags**.

For more information, or to get involved in packing/distributing, please contact: Joanie Younes (joanieunis@hotmail.com) or Michelle Alexopoulos (m.alexopoulos@utoronto.ca)







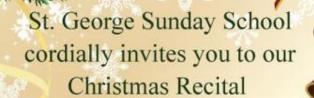


St George Banquet Hall



Antipasto bar 6:30 pm Dinner 7:30 pm

TICKETS \$100.00



OF CHRISTMAS

Sunday December 11, 2022 At 1:30 pm in the church Watch us and enjoy!



بمناسبة عيد الميلاد المجيد اسرة مدارس الأحد فى كنيسة القديس جاورجيوس تدعوكم لحضور ريستال بعنوان

فرح الميلاد

الأحد 11 ديسمبر، 2022 الساعة 1:30 بعد الظهر انطرونا ولاقونا